

---

## ComfoAir 450/550 Luxe VV

---



---

Instrukcja obsługi dla użytkownika

---

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi została sporządzona z najwyższą starannością. Wydawca nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe na skutek nieumieszczenia w niej informacji lub umieszczenia w niej nieprawidłowych informacji.

# Spis treści

<b>WSTĘP</b>	<b>1</b>
<b>1 WPROWADZENIE</b>	<b>1</b>
<b>1.1 Oznaczenie CE</b>	<b>1</b>
<b>1.2 Gwarancja i zakres odpowiedzialności</b>	<b>1</b>
1.2.1 Informacje ogólne	1
1.2.2 Warunki gwarancji	1
1.2.3 Zakres odpowiedzialności	1
<b>1.3 Bezpieczeństwo</b>	<b>2</b>
1.3.1 Przepisy dotyczące bezpieczeństwa	2
1.3.2 Środki bezpieczeństwa	2
1.3.3 Piktogramy użyte w instrukcji	2
<b>2 INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA</b>	<b>3</b>
<b>2.1 Definicje</b>	<b>3</b>
2.1.1 Zrównoważona wentylacja	3
2.1.2 Odzysk ciepła	3
2.1.3 Bypass	3
2.1.4 Zabezpieczenie przeciwzamrozeniowe	3
2.1.5 Zabezpieczenie kominowe	3
2.1.6 Sterowanie bezprzewodowe RF (opcja)	4
2.1.7 Wejścia analogowe od 0 do 10 V	4
2.1.8 Nagrzewnica wstępna	4
2.1.9 Nagrzewnica wtórna kanałowa (opcja)	4
2.1.10 Gruntowy wymiennik ciepła (opcja)	4
2.1.11 Entalpia (opcja)	4
2.1.12 Dodatkowe opcje w wersji Luxe	4
<b>2.2 Dostępne urządzenia obsługowe</b>	<b>5</b>
2.2.1 Bezprzewodowy (RFZ) przełącznik 3-pozycyjny	5
2.2.2 Czujnik CO <sub>2</sub>	5
2.2.3 Przełącznik łazienkowy	5
2.2.4 Panel CC Luxe	5
2.2.5 Panel ComfoSense	6
<b>2.3 Menu P dla użytkownika</b>	<b>7</b>
<b>2.4 Obsługa centrali przez użytkownika</b>	<b>9</b>
2.4.1 Czyszczenie lub wymiana filtrów	9
2.4.2 Czyszczenie anemostatów w pomieszczeniach	9
<b>2.5 Awarie</b>	<b>10</b>
2.5.1 Alarmy sygnalizujące awarię na cyfrowym wyświetlaczu	10
2.5.2 Bezprzewodowy (RFZ) przełącznik 3-pozycyjny ze wskaźnikiem awarii	10
2.5.3 Co należy zrobić w przypadku awarii	10
<b>2.6 Koniec okresu użytkowania</b>	<b>10</b>
<b>3 WYMIARY CENTRALI WENTYLACYJNEJ</b>	<b>11</b>
<b>4 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b>	<b>11</b>
<b>KARTA GWARANCYJNA</b>	<b>12</b>



## Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi oprócz rozdziału dotyczącego informacji ogólnych zawiera również część przeznaczoną dla użytkownika,



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje konieczne do bezpiecznej i optymalnej instalacji, eksploatacji i konserwacji urządzenia ComfoAir 450/550 Luxe VV. Instrukcja stanowi również materiał referencyjny umożliwiający prawidłowe wykonanie prac serwisowych. Urządzenie jest rozwijane i ulepszone w sposób ciągły. Z tego powodu stan urządzenia ComfoAir 450/550 Luxe VV może nieznacznie odbiegać od opisów.

### UWAGA

Niniejsza instrukcja obsługi została sporządzona z najwyższą starannością. Nie wiąże się to jednak z nabyciem przez użytkownika jakichkolwiek praw. Zastrzega się ponadto prawo do wprowadzenia bez uprzedzenia i w dowolnym czasie zmian w treści niniejszej instrukcji obsługi.

## 1 Wprowadzenie

W tym rozdziale umieszczono ogólne informacje dotyczące urządzenia ComfoAir 450/550 Luxe VV.

### 1.1 Oznaczenie CE

Urządzenie nosi nazwę ComfoAir 450/550 Luxe VV. W dalszej części tekstu będzie ono określane jako ComfoAir.

Urządzenie ComfoAir tworzy system wentylacji zrównoważonej z funkcją odzyskiwania ciepła. Zapewnia ono zdrowe, zrównoważone i energooszczędne wentylowanie pomieszczeń w budynkach.

Na urządzeniu ComfoAir umieszczona jest tabliczka znamionowa, która zawiera podstawowe parametry i informacje o urządzeniu m.in. oznaczenie CE, nazwę, numer seryjny urządzenia.

## 1.2 Gwarancja i zakres odpowiedzialności

### 1.2.1 Informacje ogólne

Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie centrali wentylacyjnej przy używaniu jej zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku udokumentowania przeprowadzonej instalacji zgodnie z naszymi zaleceniami, przez autoryzowanego instalatora.

### 1.2.2 Warunki gwarancji

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty pierwszego uruchomienia, lecz nie więcej niż 30 miesięcy od daty produkcji. Roszczenia gwarancyjne mogą być zgłaszane wyłącznie w związku z wadami materiałowymi i wadami konstrukcyjnymi, które pojawiły się w okresie gwarancyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego urządzenia ComfoAir nie wolno demontować bez uzyskania pisemnej zgody producenta. Gwarancją są objęte tylko części zapasowe dostarczone przez producenta i zamontowane przez autoryzowanego instalatora.

### Gwarancja traci ważność, jeżeli

- zakończył się okres gwarancyjny,
- urządzenie jest używane bez filtrów lub z mocno zanieczyszczonymi filtrami,
- używane są części, które nie zostały dostarczone przez producenta,
- dokonano zmian i modyfikacji urządzenia bez odpowiedniego zezwolenia.

### 1.2.3 Zakres odpowiedzialności

Urządzenie ComfoAir zostało zaprojektowane i przeznaczone do użycia w „systemach zrównoważonej wentylacji”. Inne zastosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i może doprowadzić do uszkodzeń urządzenia ComfoAir lub obrażeń ciała, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe na skutek:

- nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa, eksploatacji i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi,
- używania podzespołów, które nie zostały dostarczone lub nie są zalecane przez producenta, odpowiedzialność za użycie takich podzespołów ponosi wyłącznie instalator,
- normalnego zużycia i zniszczenia.

## 1.3 Bezpieczeństwo

### 1.3.1 Przepisy dotyczące bezpieczeństwa

Należy stosować się do przepisów dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Niestosowanie się do przepisów dotyczących bezpieczeństwa i uwag umieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi może doprowadzić do powstania obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia ComfoAir.

- Urządzenie ComfoAir mogą montować, podłączać, uruchamiać i konserwować wyłącznie przeszkoleni instalatorzy, o ile w instrukcji obsługi nie zaznaczono inaczej,
- Urządzenie ComfoAir należy montować zgodnie z przepisami dotyczącymi wentylacji pomieszczeń oraz zgodnie z ogólnymi przepisami budowlanymi, przepisami dotyczącymi zasilania, jak również normami instalacyjnymi oraz BHP.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa, stosować się do ostrzeżeń, uwag i przepisów zawartych w niniejszej instrukcji obsługi,
- Instrukcję obsługi należy przechowywać przez cały okres użytkowania urządzenia ComfoAir,
- Należy ściśle stosować się do instrukcji dotyczących czyszczenia lub wymiany filtrów oraz anemostatów nawiewnych i wywiewnych,
- Specyfikacje umieszczone w niniejszym dokumencie nie mogą być zmieniane,
- Modyfikacje urządzenia ComfoAir są niedozwolone,
- Urządzenia ComfoAir nie należy podłączać do sieci prądu trójfazowego,
- Zaleca się wykonywanie okresowych kontroli i prac konserwacyjnych przez autoryzowany serwis. Dostawca urządzenia może dostarczyć listę zarejestrowanych instalatorów prowadzących działalność w okolicy użytkownika.

### 1.3.2 Środki bezpieczeństwa

- Urządzenie ComfoAir należy otwierać za pomocą odpowiednich narzędzi,
- Należy uniemożliwić dotykanie wentylatorów. Dlatego do urządzenia muszą być podłączone przewody wentylacyjne.

### 1.3.3 Piktogramy użyte w instrukcji

W instrukcji obsługi użyto następujących piktogramów:



**Punkt, na który należy zwrócić uwagę**



**Niebezpieczeństwo:**

- uszkodzenia urządzenia,
- zmniejszenia wydajności urządzenia w przypadku niestosowania się do instrukcji.



**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała dla użytkownika lub dla instalatora.**

## 2 Informacje dla użytkownika

W tym rozdziale opisany jest sposób obsługi urządzenia ComfoAir.

Gratulujemy i witamy wśród użytkowników urządzenia ComfoAir 450/550 Luxe VV firmy Zehnder. Życzymy Państwu pełnego komfortu i satysfakcji z użytkowania urządzenia

### 2.1 Definicje

Funkcje urządzenia ComfoAir:

- zrównoważona wentylacja,
- odzysk ciepła,
- bypass,
- zabezpieczenie przeciwzamrozeniowe,
- zabezpieczenie kominowe,
- sterowanie bezprzewodowe RF (opcja),
- wejścia analogowe od 0 do 10V,
- nagrzewnica wstępna,
- nagrzewnica wtórna kanałowa (opcja),
- gruntowy wymiennik ciepła (opcja),
- entalpia (opcja).

Krótki opis tych pojęć/funkcji umieszczono w poniższych paragrafach.

#### 2.1.1 Zrównoważona wentylacja

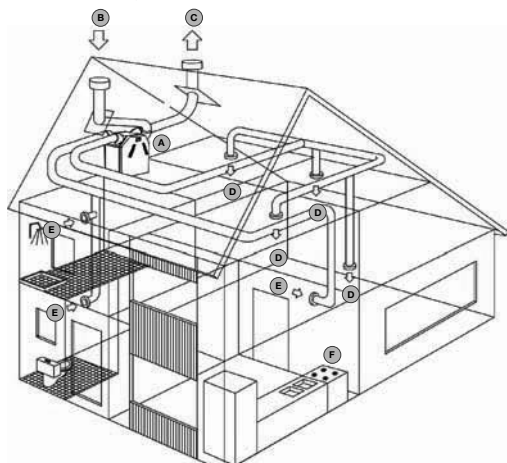
ComfoAir stanowi system zrównoważonej wentylacji. W systemie zrównoważonej wentylacji zużyte powietrze jest wywiewane z kuchni, łazienki, toalet/toalety oraz garderoby lub spiżarni, a taka sama ilość świeżego powietrza jest nawiewana do sypialni, salonu i sypialni. Szczeliny pod drzwiami zapewniają właściwy przepływ powietrza w mieszkaniu. Cyrkulacja powietrza odbywa się w sposób zrównoważony.



**Należy się upewnić, że szczeliny pod drzwiami nie są zablokowane na przykład przez uszczelnienia lub puszysty dywan. System nie będzie wówczas działał optymalnie.**

System zrównoważonej wentylacji składa się z:

- urządzenia ComfoAir (A),
- systemu przewodów doprowadzających powietrze zewnętrzne (B) oraz usuwających powietrze wewnętrzne (C),
- anemostatów nawiewnych w pokojach, salonie i sypialni (D),
- anemostatów wywiewnych w kuchni, łazience, toalecie, garderobie i spiżarni (E).



#### 2.1.2 Odzysk ciepła

ComfoAir oprócz wentylacji zrównoważonej zapewnia również odzyskiwanie ciepła. Odzysk oznacza, że ciepło z powietrza wywiewanego jest przekazywane do świeżego, zazwyczaj chłodniejszego powietrza pobieranego z zewnątrz budynku.

#### 2.1.3 Bypass

Bypass (obejście) jest często używany latem, gdy temperatura powietrza jest wysoka. Wpuszczenie nocą zimniejszego powietrza zewnętrznego umożliwia utrzymanie niższej temperatury w mieszkaniu, gdy w porze dziennej temperatura powietrza na zewnątrz jest wysoka. Bypass działa automatycznie. Użytkownik powinien tylko ustawić żądaną temperaturę komfortu.

#### 2.1.4 Zabezpieczenie przeciwzamrozeniowe

ComfoAir wyposażony jest w automatyczny system przeciwzamrozeniowy. System ten zabezpiecza wymiennik ciepła przed zamarzaniem. ComfoAir w przypadku długotrwałych mrozów tymczasowo redukuje obroty wentylatora nawiewnego (lub nawet na krótko zatrzymuje), przez co zmniejsza dopływ powietrza zewnętrznego do urządzenia w przypadku niebezpieczeństwa zamarznięcia kondensatu w wymienniku.

#### 2.1.5 Zabezpieczenie kominowe

ComfoAir wyposażony jest w zabezpieczenie kominowe. Jego działanie polega na zabezpieczeniu przed powstaniem nierównomierności w pracy nawiewu i wywiewu (pod lub nadciśnienia w budynku). Zabezpieczenie kominowe działa w pełni automatycznie ale wymaga aktywacji przez instalatora. Funkcja ta wykorzystywana jest w domach wyposażonych w komin, gdzie istnieje ryzyko zasysania dymu do salonu.



**Przy aktywnym zabezpieczeniu kominowym nie ma możliwości wyłączenia wentylatora wywiewnego i nawiewnego za pomocą sterownika.**

### 2.1.6 Sterowanie bezprzewodowe RF (opcja)

Istnieje możliwość zmiany stopnia wentylacji za pomocą jednego lub większej ilości przełączników bezprzewodowych RFZ. Do wykonania tego ComfoAir musi być wyposażony w odbiornik (moduł RF) lub w panel ComfoSense.

### 2.1.7 Wejścia analogowe od 0 do 10 V.

ComfoAir jest wyposażony w cztery wejścia analogowe 0-10V. Pozwalają one podłączyć różnego rodzaju sterowniki i/lub czujniki np.:

- czujnik CO<sub>2</sub> (regulacja wentylacją na podstawie odczytu stężenia dwutlenku węgla)
- czujnik wilgotności; (regulacja wentylacją na podstawie odczytu poziomu wilgotności)

### 2.1.8 Nagrzewnica wstępna

Zamontowana w ComfoAir nagrzewnica wstępna, która zapewnia zachowanie wentylacji zrównoważonej podczas dużych mrozów przez dłuższy czas. W takim przypadku nie ma już potrzeby redukcji obrotów wentylatora nawiewnego tak szybko. Nagrzewnica wstępna włącza i wyłącza się automatycznie.

### 2.1.9 Nagrzewnica wtórna kanałowa (opcja)

Istnieje możliwość wyposażenia systemu wentylacyjnego w nagrzewnicę wtórną kanałową. Nagrzewnica wtórna zapewnia możliwość dodatkowego podgrzania powietrza nawiewanego do pomieszczeń mieszkalnych. Nagrzewnica wtórna podłączona do urządzenia ComfoAir działa automatycznie, jedynym parametrem, jaki należy określić jest temperatura komfortowa w budynku.



**Nagrzewnica wtórna nie stanowi części urządzenia ComfoAir, lecz część układu systemu wentylacyjnego.**

### 2.1.10 Gruntowy wymiennik ciepła (opcja)

System wentylacyjny można wyposażać w gruntowy wymiennik ciepła. Zasada działania polega na wykorzystaniu temperatury gruntu do wstępnego ogrzania powietrza zimą lub schłodzenia latem. Gruntowy wymiennik ciepła funkcjonuje całkowicie automatycznie.



**Gruntowy wymiennik ciepła nie stanowi części urządzenia ComfoAir, lecz część układu systemu wentylacyjnego.**

### 2.1.11 Entalpia (opcja)

ComfoAir można wyposażyć w krzyżowo-przeciwprądowy wymiennik entalpiczny, który oprócz odzysku ciepła zapewnia dodatkowo odzysk wilgoci z powietrza wywiewanego do zazwyczaj bardziej suchego powietrza nawiewanego. Wymiennik entalpicznym jest mniej wrażliwy na zamarzanie.

### 2.1.12 Dodatkowe opcje w wersji Luxe

Poza opcjami wymienionymi powyżej, urządzenie ComfoAir jest dostępne również z następującymi elementami opcjonalnymi:

- złącze do przesyłania (przewodowe) alarmów awarii,
- złącze do zdalnego (przewodowe) wyłączania wentylatorów,
- złącze do przesyłania alarmów zewnętrznych filtrów.



## 2.2 Dostępne urządzenia obsługowe


ComfoAir współpracuje z następującymi sterownikami:

- sterowanie bezprzewodowe RFZ,
- przełącznik łazienkowy,
- czujnik CO<sub>2</sub>,
- CC Luxe,
- ComfoSense.

Krótki opis sterowań umieszczono w poniższych paragrafach.

### 2.2.1 Bezprzewodowy (RFZ) przełącznik 3-pozycyjny

Bezprzewodowy (RFZ) przełącznik 3-pozycyjny służy do ustawiania w urządzeniu ComfoAir poziomu wentylacji. Jeden bezprzewodowy (RFZ) przełącznik 3-pozycyjny lub większą ich ilość można zamontować w domu (np. w kuchni).


 **Jeżeli w budynku zamontowane są przełączniki wielopozycyjne, w urządzeniu ComfoAir zostanie ustawiony najwyższy poziom wentylacji (chyba że inne ustawienie zostanie wprowadzone przez program).**

#### Ustawianie wentylacji za pomocą bezprzewodowego (RFZ) przełącznika/ przełącznika 3-stopniowego.

Za pomocą bezprzewodowego przełącznika RFZ można ustawić 3 poziomy wentylacji

- pozycja 1 → Poziom niski.
  - Używany do niskiego poziomu wentylacji,
- pozycja 2 → Poziom normalny.
  - Używany do uzyskania normalnej wentylacji,
- pozycja 3 → Poziom wysoki.
  - Używany podczas gotowania, korzystania z prysznica oraz gdy konieczna jest dodatkowa wentylacja.



 **Na panelu ComfoSense lub CC Luxe można wybrać dodatkowy poziom wentylacji (wentylacja podczas nieobecności użytkowników).**

### 2.2.2 Czujnik CO<sub>2</sub>

Urządzenie ComfoAir może być również sterowane za pomocą czujnika CO<sub>2</sub>.


Czujnik CO<sub>2</sub> mierzy stężenie dwutlenku węgla w budynku lub pomieszczeniu i steruje rekuperatorem zmieniając wydajność wentylatorów. Czujnik może również pełnić funkcję sterownika ręcznego 3-stopniowego.


### 2.2.3 Przełącznik łazienkowy

ComfoAir może być także obsługiwany dodatkowo za pomocą przełącznika łazienkowego. Przełącznik łazienkowy jest wykorzystywany do czasowego włączania najwyższego stopnia wentylacji. Przełącznik ten może zostać zamontowany na przykład w łazience, aby możliwie szybko odprowadzić wilgoć po korzystaniu z prysznica. Przełączniki łazienkowe znacznie różnią się od siebie w zależności od modelu i dlatego nie zostały przedstawione w niniejszej instrukcji. W razie potrzeby przełącznik łazienkowy można włączyć i wyłączyć, korzystając z funkcji opóźnienia, uruchamianej za pomocą cyfrowego panelu obsługowego.

#### Opóźnienie aktywacji


Dzięki tej funkcji urządzenie ComfoAir nie zostaje włączone w najwyższym ustawieniu. Aktywacja następuje po upływie okresu opóźnienia.

 **Jeżeli przełącznik łazienkowy jest nieaktywny w okresie opóźnienia aktywacji, aktualne ustawienie wentylacji w urządzeniu ComfoAir nie zmienia się, a urządzenie nie zostanie przełączone na najwyższy poziom wentylacji.**

 **Funkcja opóźnienia aktywacji nie działa ze wszystkimi typami przełączników łazienkowych (np. przełącznikami impulsowymi). W takim przypadku należy pozostawić wartość opóźnienia aktywacji wynoszącą 0.**

#### Opóźnienie dezaktywacji

Dzięki tej funkcji urządzenie ComfoAir nie zostaje przełączone do domyślnego (lub zaprogramowanego) ustawienia po dezaktywacji. Zmiana następuje po upływie okresu opóźnienia dezaktywacji. Po zakończeniu zaprogramowanego okresu opóźnienia dezaktywacji, w urządzeniu ComfoAir zostaje włączone domyślne (lub zaprogramowane) ustawienie wentylacji.

 **Jeżeli w zaprogramowanym okresie opóźnienia dezaktywacji przełącznik łazienkowy jest wyłączony, działanie funkcji dezaktywacji zostanie zakończone.**

#### Włącznik światła

Przełącznik łazienkowy może być również wbudowany we włącznik światła.

### 2.2.4 Panel CC Luxe

Urządzenie ComfoAir można obsługiwać za pomocą panelu CC Luxe, który można zamówić oddzielnie. Panel ten jest cyfrowym urządzeniem obsługowym, które można zamontować w pomieszczeniach mieszkalnych na ścianie i z tego miejsca komunikuje się z centralą ComfoAir. Panel CC Luxe, jest obsługiwany za pomocą ekranu dotykowego.

### 2.2.5 Panel ComfoSense

Urządzenie ComfoAir można obsługiwać za pomocą panelu ComfoSense, który można zamówić oddzielnie.

Panel ten jest cyfrowym urządzeniem obsługowym, które można zamontować w pomieszczeniach mieszkalnych na ścianie i z tego miejsca komunikuje się z centralą ComfoAir.

Proszę zapoznać się z odrębną instrukcją do panelu ComfoSense.



## 2.3 Menu P dla użytkownika

### Menu P1 → Status ustawień Menu P2

Podmenu	Opis	Status
		Aktywne
P10	Czy menu 20 jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)
P11	Czy menu 21 jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)
P12	Czy menu 22 jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)
P13	Czy menu 23 jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)
P14	Czy menu 24 jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)
P15	Czy menu 25 jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)
P16	Czy menu 26 jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)
P19	Czy menu 29 jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)

### Menu P2 → Ustawianie czasów opóźnienia

Podmenu	Opis	Wartości opóźnienia		
		minimalna	maksymalna	standardowa
P20	Niedostępne	0 min	180 min	0 min
P21 (opcja)	Opóźnienie aktywacji przełącznika łazienkowego (włączenie wysokiego stopnia wentylacji) <b>Uwaga:</b> <b>Dotyczy tylko systemów wyposażonych w przewodowy przełącznik i drugi przełącznik w łazience.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>„x” minut po użyciu przełącznika łazienkowego urządzenie ComfoAir jest przełączane do ustawienia wysokiego stopnia wentylacji.</li> </ul>	0 min	15 min	0 min
P22 (opcja)	Opóźnienie dezaktywacji przełącznika łazienkowego (włączenie normalnego stopnia wentylacji) <b>Uwaga:</b> <b>Dotyczy tylko systemów wyposażonych w przewodowy przełącznik i drugi przełącznik w łazience.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>„x” minut po użyciu przełącznika łazienkowego urządzenie ComfoAir jest ponownie przełączane do ustawionego wcześniej stopnia wentylacji.</li> </ul>	0 min	120 min	30 min
P23	Niedostępne	0 min	120 min	0 min
P24	Ostrzeżenie dotyczące filtra <ul style="list-style-type: none"> <li>Tutaj użytkownik może określić, kiedy powinien wyświetlić się alarm „filtr zanieczyszczony”.</li> </ul>	10 tygodni	26 tygodni	16 tygodni
P25	Opóźnienie dezaktywacji stopnia wentylacji 3 (za pomocą przycisku „☺”). <b>Uwaga:</b> <b>Dotyczy tylko systemów wyposażonych w przełącznik sterowany falami radiowymi.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Po wciśnięciu przycisku „☺” NA KRÓTKO (&lt; 2 sek), w urządzeniu ComfoAir na „x” minut zostaje włączony WYSOKI STOPIEŃ WENTYLACJI, a następnie urządzenie zostaje automatycznie przełączone do zaprogramowanego ustawienia.</li> </ul>	1 min	20 min	10 min

Podmenu	Opis	Wartości opóźnienia		
		minimalna	maksymalna	standardowa
P26  <b>Uwaga:</b> <b>Dotyczy tylko systemów wyposażonych w przełącznik sterowany falami radiowymi.</b>	Opóźnienie dezaktywacji stopnia wentylacji 3 (za pomocą przycisku ☹). • Po wciśnięciu przycisku „☹” NA DŁUŻSZY CZAS ( > 2 sek), w urządzeniu ComfoAir na „x” minut zostaje włączony WYSOKI STOPIEŃ WENTYLACJI, a następnie urządzenie zostaje automatycznie przełączone do zaprogramowanego ustawienia.	1 min	120 min	30 min
P27  <b>Uwaga:</b> <b>Dotyczy tylko systemów wyposażonych w panel ComfoSense.</b>	Czas przejściowego ustawienia wysokiego stopnia wentylacji. • Po włączyć po naciśnięciu przycisku PARTY TIMER, w urządzeniu ComfoAir na „x” minut zostaje włączony wysoki stopień wentylacji. a następnie urządzenie zostaje automatycznie przełączone do zaprogramowanego ustawienia.	0 min	120 min	30 min
P29	Niedostępne	1 %	99%	10%

### Menu P9 → Status programów (z menu P5 dodatkowych programów)

Podmenu	Opis	Status
		Aktywne
P90	Czy program zabezpieczenia kominowego jest aktywny?	Tak (1) / Nie (0)
P91	Czy bypass jest otwarty (Tak) / zamknięty (Nie)?	Tak (1) / Nie (0)
P92	Gruntowy Wymiennik Ciepła. Aktywny (Tak) / Nieaktywny (Nie)	Tak (1) / Nie (0)
P93	Czy nagrzewnica wtórna jest aktywna?	Tak (1) / Nie (0)
P94	Czy wejście analogowe 0 - 10V jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)
P95	Czy zabezpieczenie przed zamarzaniem jest aktywne?	Tak (1) / Nie (0)
P96	Niedostępne	Tak (1) / Nie (0)
P97	Czy program entalpii jest aktywny?	Tak (1) / Nie (0)

## 2.4 Obsługa centrali przez użytkownika

Użytkownik urządzenia ComfoAir powinien wykonywać następujące czynności konserwacyjne:

- czyszczenie lub wymiana filtrów,
- czyszczenie anemostatów w pomieszczeniach.

Krótki opis tych czynności konserwacyjnych umieszczono w poniższych paragrafach.

**! Niewykonanie (okresowych) czynności konserwacyjnych w urządzeniu ComfoAir prowadzi do zmniejszenia wydajności systemu wentylacji.**

### 2.4.1 Czyszczenie lub wymiana filtrów

Filtry należy czyścić lub wymieniać zgodnie ze wskazaniami wyświetlacza.

**! Filtry należy wymieniać (co najmniej) co 6 miesięcy i czyścić je co 2-3 miesiące.**

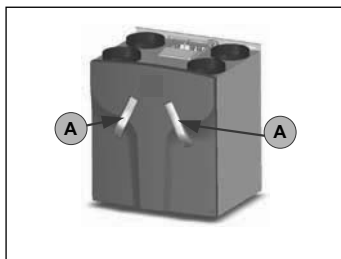
Na panelu ComfoSense zostanie wyświetlone jedno z powyższych ostrzeżeń dotyczących filtrów.

- „FLTR” → Wyczyścić lub wymienić wewnętrzne filtry.
- „FLTR EXT” → Wyczyścić lub wymienić zewnętrzne filtry.

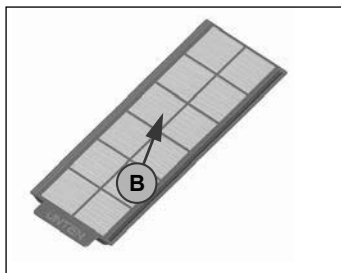
**☞ Standardowa konfiguracja urządzenia ComfoAir obejmuje filtry wewnętrzne. Filtry zewnętrzne (opcjonalne) nie stanowią części urządzenia ComfoAir, lecz część systemu przewodów systemu wentylacji.**

### Wymiana filtrów

1. Naciśnij OK, aby uzyskać dostęp do menu resetowania. Naciśnij OK, aby potwierdzić.
2. Odłącz zasilanie urządzenia ComfoAir.
3. Z urządzenia usunąć uchwyty (A).



4. Z urządzenia wyjąć stare filtry (B).



5. Do urządzenia wsunąć nowy filtry.
6. W urządzeniu zamontować uchwyty (A).
7. Podłączyć z powrotem zasilanie urządzenia Com-

foAir.

### Czyszczenie filtrów

Filtry (B) zamiast zastępować nowymi, odkurzyć za pomocą odkurzacza.

**! W przypadku użycia urządzenia ComfoAir po raz pierwszy, należy sprawdzić czystość filtrów oraz anemostatów, zamontowanych w pomieszczeniach. Podczas montowania system wentylacji może zostać zanieczyszczony pyłem budowlanym.**

### 2.4.2 Czyszczenie anemostatów w pomieszczeniach

Anemostaty należy czyścić (co najmniej) dwa razy w roku:

1. Wyjąć anemostat ze ściany lub sufitu,
2. Wyczyścić anemostat,
3. Umieścić anemostat W TYM SAMYM USTAWIENIU (i TYM SAMYM OTWORZE),
4. Powtórzyć czynności, aby wyczyścić pozostałe anemostaty.

### Ustawienia anemostatów

W celu osiągnięcia optymalnej wydajności systemu wentylacji wszystkie anemostaty są ustawiane przez instalatora. Dlatego nie należy zmieniać ustawień.

**! Po wyczyszczeniu należy się upewnić, że wszystkie anemostaty zostały umieszczone w tym samym ustawieniu (oraz w tym samym otworze wentylacyjnym w ścianie lub suficie). W przeciwnym razie wydajność systemu będzie mniejsza.**

Powietrze wykorzystywane w procesie wentylacji jest dostarczane i usuwane za pomocą anemostatów. Szczeliny pod drzwiami w mieszkaniu zapewniają prawidłowy kierunek przepływu powietrza. Aby prawidłowa ilość powietrza używanego w procesie wentylacji w pomieszczeniach nie uległa zmianie, nie należy:

- uszczelniać szpar,
- zmieniać ustawień anemostatów,
- zamieniać anemostatów.

## 2.5 Awarie

Awaryje urządzenia ComfoAir są zgłaszane w następujący sposób:

- na panelu ComfoSense wyświetla się alarm sygnalizujący awarię,
- na panelu CC Luxe wyświetla się alarm sygnalizujący awarię,
- świeci się dioda LED na bezprzewodowym (RFZ) przełączniku 3-pozycyjnym,

Krótki opis tych metod zgłaszania awarii umieszczono w poniższych punktach.

### 2.5.1 Alarmy sygnalizujące awarię na cyfrowym wyświetlaczu sterownika.

W przypadku awarii wyświetla się odpowiedni kod. Wyświetla się zawsze litera „A” lub „E” z cyfrą.

### 2.5.2 Bezprzewodowy (RFZ) przełącznik 3-pozycyjny ze wskaźnikiem awarii

Bezprzewodowy (RFZ) przełącznik 3-pozycyjny wyposażony w diodę LED sygnalizuje wystąpienie awarii. Wskaźniki awarii zaświecą się po użyciu przełącznika 3-pozycyjnego. Jeden wskaźnik zaświeci się na zielono, sygnalizując nawiązanie komunikacji. W przypadku awarii (i alarmu sygnalizującego zanieczyszczenie filtra) obydwa wskaźniki trzykrotnie zaświecą się na czerwono. Następnie obydwa wskaźniki zaświecą się jeden raz na zielono.



**Dioda LED na bezprzewodowym (RFZ) przełączniku 3-pozycyjnym nie świeci się jedynie w przypadku awarii, lecz również w przypadku ostrzeżenia dotyczącego czyszczenia filtrów.**

### 2.5.3 Co należy zrobić w przypadku awarii

W przypadku awarii należy skontaktować się z instalatorem. Należy zanotować kod awarii wyświetlany na cyfrowym panelu obsługowym. Należy również zapisać typ urządzenia ComfoAir. Jest on podany na tabliczce znamionowej umieszczonej na górze urządzenia ComfoAir.

Systemu nie powinno się odłączać od zasilania elektrycznego, chyba że konieczne jest wyłączenie urządzenia ComfoAir z powodu poważnej awarii, w celu wyczyszczenia/wymiany filtrów lub z innego ważnego powodu.



**Odłączenie urządzenia ComfoAir od zasilania powoduje wyłączenie mechanicznej wentylacji pomieszczeń budynku. Może to prowadzić do gromadzenia się wilgoci i skutkować problemami z pleśnią. Dlatego nie należy dopuszczać do wyłączania urządzenia ComfoAir na długi czas.**



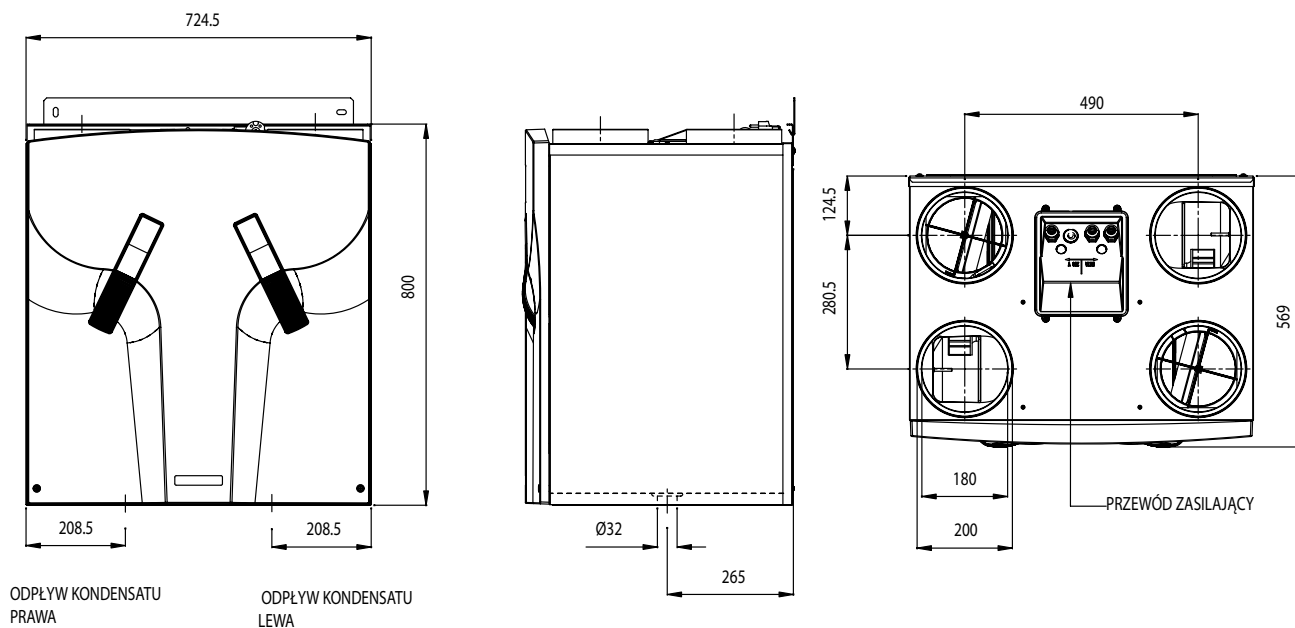
**Jeśli urządzenie ComfoAir jest zamontowane w obszarze o wysokiej przeciętnej wilgotności (na przykład w łazience lub toalecie), istnieje wysokie prawdopodobieństwo kondensacji wilgoci na zewnętrznej powierzchni urządzenia ComfoAir. Jest to normalne zjawisko, podobne do skraplania się wody na szybie, z którym nie trzeba nic robić.**

## 2.6 Koniec okresu użytkowania

Sposób postępowania z urządzeniem ComfoAir po zakończeniu okresu użytkowania należy ustalić z dostawcą. Jeżeli urządzenia ComfoAir nie można zwrócić dostawcy, należy unikać wyrzucania urządzenia z odpadami domowymi i w lokalnym urzędzie uzyskać informację na temat możliwości poddania podzespółów procesowi recyklingu lub przetworzenia materiałów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

Baterii z przełączników bezprzewodowy (RFZ) nie należy ponadto wyrzucać ze zwykłymi odpadami, lecz dostarczyć je do specjalnych punktów zajmujących się ich utylizacją.

### 3 Wymiary centrali wentylacyjnej



### 4 Deklaracja zgodności WE

Zehnder Group Nederland B.V.  
Lingenstraat 2  
8028 PM Zwolle-NL  
Tel.: +31 (0)38-4296911  
Faks: +31 (0)38-4225694  
Rejestr sądowy Zwolle 05022293

#### Deklaracja zgodności WE

**Opis maszyny** : Urządzenia przeznaczone do odzyskiwania ciepła: serii ComfoAir 450/550

**są zgodne z następującymi dyrektywami** :

Dyrektywą maszynową	(2006/42/EWG)
Dyrektywą niskonapięciową	(2006/95/EWG)
Dyrektywą dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej	(2004/108/EWG)

Zwolle, 3 marca 2010  
Zehnder Group Nederland B.V.

E. van Heuveln,  
Dyrektor naczelny

## KARTA GWARANCYJNA

### Centrali wentylacyjnej z odzyskiem ciepła

Typ centrali:.....

Data sprzedaży:.....

Nr seryjny: .....

### DANE UŻYTKOWNIKA / MIEJSCE INSTALACJI

.....	
IMIĘ I NAZWISKO	ADRES
.....	
KOD POCZTOWY - MIEJSCOWOŚĆ	NR TELEFONU

### WARUNKI GWARANCJI

1. Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie centrali wentylacyjnej z odzyskiem ciepła przy używaniu jej zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi dostarczonej wraz z urządzeniem.
2. Reklamacje dotyczące ewentualnych braków w dostarczonym towarze lub wad ukrytych muszą być zgłaszane w formie pisemnej.
3. Producent - Gwarant udziela gwarancji na sprawne działanie centrali wentylacyjnej z odzyskiem ciepła. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty pierwszego uruchomienia, lecz nie więcej niż 30 miesięcy od daty produkcji.
4. Gwarancja obejmuje urządzenie użytkowane w miejscu, gdzie dokonano jego montażu i pierwszego uruchomienia przez wykwalifikowanego instalatora.
5. Gwarancja na centrale wentylacyjną udzielana jest wyłącznie w przypadku potwierdzenia w karcie gwarancyjnej zainstalowania centrali wentylacyjnej przez wykwalifikowanego instalatora
6. Pierwsze uruchomienie centrali wentylacyjnej może być wykonane gdy:
  - a. instalacja wentylacyjna jest prawidłowo wykonana
  - b. centrala jest prawidłowo podłączona do instalacji elektrycznej,
  - c. centrala posiada prawidłowo wykonane podłączenie automatyki (panel sterujący)
  - d. centrala posiada prawidłowo wykonane podłączenie odpływu skroplin,
7. Sprzedawca – Gwarant udziela gwarancji na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej, która jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu urządzenia (faktura).
8. W okresie gwarancji użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnego usunięcia ujawnionych wad fabrycznych i przywrócenie prawidłowego funkcjonowania urządzenia poprzez naprawę lub wymianę części wadliwych.



9. Gwarancja nie obejmuje usterek wynikających z:
- a. użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją obsługi dostarczoną wraz z urządzeniem,
  - b. niewłaściwego transportu lub przechowywania,
  - c. wykonywania napraw, przeróbek i ingerencji przez osoby nieupoważnione,
  - d. niewłaściwego napięcia elektrycznego,
  - e. działania czynników atmosferycznych, zdarzeń losowych lub uszkodzeń wynikłych w wyniku działania zwierząt i owadów,
  - f. niewłaściwego zabezpieczenia podczas prowadzenia prac budowlanych, remontowych lub montażowych w tym uszkodzenia polegające na zanieczyszczeniu wnętrza centrali wentylacyjnej,
  - g. podłączenia centrali do wadliwie wykonanej instalacji wentylacyjnej,
  - h. zanieczyszczenia urządzenia, uszkodzeń powstałych w wyniku pracy centrali z silnie zanieczyszczonymi filtrami lub w wyniku pracy centrali bez filtrów oraz silnego zanieczyszczenia instalacji wentylacyjnej.
10. Obsługą gwarancyjną nie są objęte wszelkie czynności konserwacyjne polegające na czyszczeniu podzespołów z kurzu, brudu, tłuszczu itp. Czynności serwisowe związane z czyszczeniem, konserwacją i okresową regulacją urządzenia wykonywane będą na koszt użytkownika
11. Wady i usterki w pracy urządzenia będą usuwane niezwłocznie, lecz nie dłużej niż w ciągu 14 dni roboczych od daty zgłoszenia ich do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego. Okres ten może ulec wydłużeniu o czas sprowadzenia części zamiennych od producenta.
12. W przypadku bezpodstawnego wezwania Serwisu do naprawy gwarancyjnej koszty z tym związane ponosić będzie użytkownik w pełnej wysokości wg. cennika Gwaranta.
13. Karta gwarancyjna zniszczona lub z widocznymi śladami dokonywania poprawek jest nieważna.
14. W przypadku zaginięcia Karty Gwarancyjnej nie wydaje się duplikatu.
15. Zgłoszenia dotyczące wszelkich nieprawidłowości związanych z pracą urządzenia w okresie trwania gwarancji należy kierować do Zehnder Polska Sp. z o.o.



## POTWIERDZENIE URUCHOMIENIA CENTRALI WENTYLACYJNEJ

Potwierdzam, że centrala wentylacyjna .....  
- TYP CENTRALI

Nr seryjny: ..... została uruchomiona i działa poprawnie.

.....  
DATA URUCHOMIENIA

.....  
PODPIS INSTALATORA / SERWISANTA

---

## OŚWIADCZENIE UŻYTKOWNIKA

Oświadczam, że zapoznałem/am się z treścią karty gwarancyjnej i instrukcją obsługi oraz zostałem/am przeszkolony/a przez Sprzedającego w zakresie działania i obsługi centrali wentylacyjnej z odzyskiem ciepła.

.....  
DATA I CZYTELNY PODPIS UŻYTKOWNIKA

## KARTA PRZEBIEGU GWARANCJI

L.p	Data zgłoszenia reklamacji	Data wykonania naprawy	Przebieg naprawy	Podpis serwisanta



**Zehnder Polska Sp. z o.o.**  
ul. Kurpiów 14a  
52-214 Wrocław  
Tel: +48 (0) 71 367-64-24  
Fax: +48 (0) 71 367-64-25  
Internet: [www.zehnder.pl](http://www.zehnder.pl)  
E-mail: [info@zehnder.pl](mailto:info@zehnder.pl)